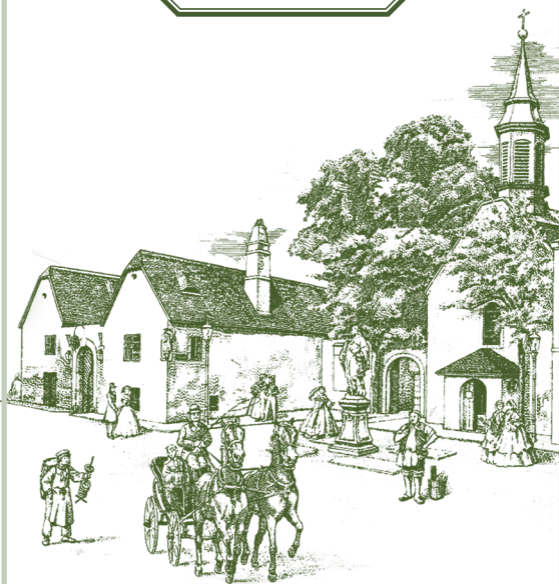




MAYER
AM PFARRPLATZ



ベートーヴェンゆかりの
ホイリゲ



DER HEURIGE.
Im Beethovenhaus.

ベートーヴェンと ホイリゲが同居する空間

BEETHOVEN UND HEURIGER IN EINEM HAUS.

伝統的なワイナリー「マイヤー・アム・プファールプラッツ」は、ウィーンのホイリゲ(ワイン居酒屋)文化を集約したような場所です。1683年以來、ハイリゲンシュタット・ヌスドルフ地区で最高品質のウィーンワインを製造しています。ウィーン郊外のプファール広場に位置する趣のある家に、1817年にルートヴィヒ・ヴァン・ベートーヴェンが滞在し、現在は歴史的記念物として保護されています。この地に滞在している間に、ベートーヴェンは最高傑作『交響曲第9番』を作曲しました。テラス席には、当時ベートーヴェンが住んでいた住居へと通じる小さな階段があり、当時に思いを馳せることができます。

Das traditionsreiche Weingut „Mayer am Pfarrplatz“, der Inbegriff der Wiener Heurigenkultur, keltert seit 1683 in Heiligenstadt - Nussdorf besten Wiener Wein. Im romantischen, denkmalgeschützten Vorstadthaus am Pfarrplatz hat Ludwig van Beethoven im Jahr 1817 gewohnt. Während seiner Zeit in Heiligenstadt arbeitete er an seinem größten Werk, der 9. Symphonie. Noch heute erinnert seine Wohnung an ihn, die man vom Gastgarten aus über eine kleine Treppe in den ersten Stock erreicht..



食事の楽しみと音楽が 融合する空間

WO GENUSS UND GESANG BEISAMMENSITZEN.

ウィーンのホイリゲ文化は食事の楽しみと生きる喜びで食卓を飾ります。バラエティー豊かなビュッフェに加えて季節の自家製料理も充実しており、美味しいワインをお供に長居したくなります。居心地の良い空間、1617年から使用されているワイン圧搾機、ブドウの木とクルミの木の下に広がる日当たりの良いテラス席、そしてウィーン独自のホイリゲ音楽が、「マイヤー・アム・プファールプラッツ」での体験をかけがえのないものにします。

Die Wiener Heurigenkultur bringt Lebensfreude und Genuss an einen Tisch. Ein reichhaltiges Heurigenbuffet sowie saisonale hausgemachte Schmankerl laden zum Verweilen bei einem guten Glas Wein ein. Die gemütlichen Räumlichkeiten, eine Weinpresse aus dem Jahr 1617, sonnige Gastgärten unter Weinreben und Nussbäumen und Original Wiener Heurigenmusik machen den „Mayer am Pfarrplatz“ zu einem einzigartigen Erlebnis.



ブドウ園とブドウの実から生まれる ゲミシュター・サッツ

VON RIEDEN, TRAUBEN UND DEM GEMISCHTEN SATZ.

伝統的なワイナリー「マイヤー・アム・プファールプラッツ」は、ウィーンのホテル文化を集約したような場所です。1683年以来、最高品質のウィーンワインを製造しています。数々の賞を受けたリースリングと、その定番である「ウィナー・ゲミシュター・サッツ」により、ワイナリーの名が広く知られるようになり、有名になりました。複数の品種を混ぜて植え付け、摘み取り、発酵させることで、表現力豊かな各品種の個性が混ざり合い、独特なアロマが生まれます。かつては並のワインと評されていましたが、今日ではウィーン自慢の名産品です。

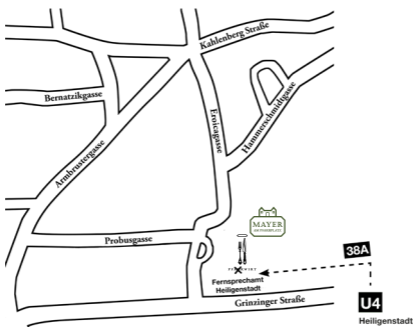
Das traditionsreiche Weingut Mayer am Pfarrplatz, der Inbegriff Wiener Heurigenkultur keltert seit 1683 besten Wiener Wein. Bekannt und berühmt ist das Weingut für seinen vielfach prämierten Riesling und seinen Klassiker, den „Wiener Gemischten Satz“: Gemeinsam ausgepflanzt, gelesen und vergoren – in ihm bündeln sich Charaktere mehrerer ausdrucksvoller Sorten und machen ihn so einzigartig in seiner Aromatik. Einst als einfacher Wein abgetan, nun Stolz der Wiener.

交通アクセス

DER WEG IST DAS ZIEL.

ウィーン中心部から Heiligenstädter Straße (ハイリゲンシュテッター通り)を進み、左折して Grinzinger Straße (グリンツィンガー通り)に入り、右折して Nestelbachgasse (ネステルバッハガッセ)を進むとプファール広場に到着します。

もしくは、ウィーン地下鉄U4線で終点 Heiligenstadt (ハイリゲンシュタット)まで行き、バス38Aに乗り換えて Fernsprechamt Pfarrplatz (フェルンスチャント・プファールプラッツ)で下車。そこから徒歩で100メートル進みます。



Sie erreichen uns vom Zentrum Wiens über die Heiligenstädter Straße, biegen Sie links in die Grinzinger Straße ein, dann rechts in die Nestelbachgasse bis zum Pfarrplatz fahren.

Oder: mit der U4 zur Station Heiligenstadt; dann mit dem Bus 38A zur Station Fernsprechamt Pfarrplatz; von dort nur noch 100 Meter zu Fuß.

毎日 – 生演奏。 | **TÄGLICH LIVE – MUSIK.**

毎日営業 | **Täglich für Sie da.**

+43 (1) 370 12 87 | mayer@pfarrplatz.at

Pfarrplatz 2, 1190 Wien

www.pfarrplatz.at



ブッシュェンシャンクで
夏を満喫
ブドウ畑の真ん中で楽しいひと時。



***DIE Buschenschank
im Sommer.***

Genuss inmitten der Weinberge.



晴天日のみの営業。 | *Bei Schönwetter geöffnet.*

0664 / 7555 6667 | nussberg@pfarrplatz.at

Kahlenberger Straße 213, 1190 Wien

www.mayeramnussberg.at





PFARRWIRT

ウィーン最古の
レストラン

***DAS ÄLTESTE WIRTSHAUS
WIENS.***



毎日午前12時より営業。

Täglich ab 12 Uhr für Sie geöffnet.

01 / 370 73 73 | info@pfarrplatz.at

Pfarrplatz 5, 1190 Wien

www.pfarrwirt.com

裏をご覧ください...
BITTE WENDEN...



ベートーヴェンゆかりの
ホイリゲ



DER HEURIGE.
Im Beethovenhaus.



毎日 - 生演奏。| *TÄGLICH LIVE - MUSIK.*

毎日営業 | *Täglich für Sie da.*

+43 (1) 370 12 87 | mayer@pfarrplatz.at

Pfarrplatz 2, 1190 Wien

www.pfarrplatz.at

裏をご覧ください...
BITTE WENDEN ...



ブッシュェンシャンクで
夏を満喫
ブドウ畑の真ん中で楽しいひと時。



***DIE Buschenschank
im Sommer.***

Genuss inmitten der Weinberge.



晴天日のみの営業。 | *Bei Schönwetter geöffnet.*

0664 / 7555 6667 | nussberg@pfarrplatz.at

Kahlenberger Straße 213, 1190 Wien

www.mayeramnussberg.at

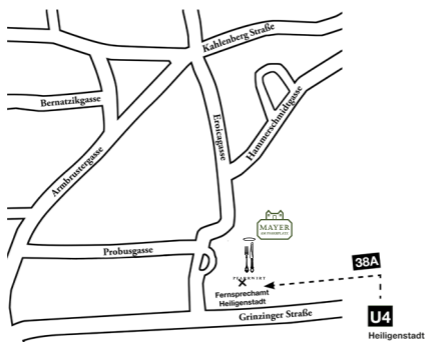


交通アクセス

DER WEG IST DAS ZIEL.

ウィーン中心部から Heiligenstädter Straße (ハイリゲンシュテッター通り)を進み、左折して Grinzinger Straße (グリンツィンガー通り)に入り、右折して Nestelbachgasse (ネステルバッハガッセ)を進むとプファール広場に到着します。

もしくは、ウィーン地下鉄U4線で終点 Heiligenstadt (ハイリゲンシュタット)まで行き、バス38Aに乗り換えて Fernsprechamt Pfarrplatz (フェルンシュプレハム・プファールプラッツ)で下車。そこから徒歩で100メートル進みます。



Sie erreichen uns vom Zentrum Wiens über die Heiligenstädter Straße, biegen Sie links in die Grinzinger Straße ein, dann rechts in die Nestelbachgasse bis zum Pfarrplatz fahren.

Oder: mit der U4 zur Station Heiligenstadt; dann mit dem Bus 38A zur Station Fernsprechamt Pfarrplatz; von dort nur noch 100 Meter zu Fuß.

毎日午前12時より営業。

Täglich ab 12 Uhr für Sie geöffnet.

01 / 370 73 73 | info@pfarrplatz.at

Pfarrplatz 5, 1190 Wien

www.pfarrwirt.com

ウィーン料理の 新しい伝統

EINE NEUE TRADITION: WIENER KÜCHE.

ターフェルスピッツ(牛肉の煮込み)、ウィーナーシュニッツェル(ウィーン風カツレツ)、ラムリュッケン(子羊の背肉ロースト)は完成された伝統料理です。ウィーン料理最大の秘訣は、シンプルで余計な添加物を加えないことで、素材の味をそのまま味わいます。ですから、当店の料理はすべて、オーストリア産の新鮮な自然の素材を使っております。

Ein Tafelspitz ist ein Tafelspitz, ein Wiener Schnitzel ein Wiener Schnitzel und ein Lammrücken ein Lammrücken. Was simpel klingt, ist eines der großen Geheimnisse der Wiener Küche: einfache, klare, unverfälschte Gerichte, die schmecken, wie sie schmecken sollen. Alle Gerichte werden mit frischen und natürlichen Zutaten aus Österreich zubereitet.

知識は人生を豊かにする。

DU SOLLST ALLES WISSEN.



見事な丸天井のセラー

DER GEWÖLBKELLER.

かつてはワインの压榨場だったセラーは、見事な丸天井が特徴的で、特別な雰囲気の中でのイベントに相応しい場所です。

当時のワイン压榨機は固定されており、バーやbuffet台としてご利用いただけます。結婚披露宴やその他の催事において、丸天井が食後の音楽とダンスに華を添えて、イベントを成功に導きます。

Der außergewöhnliche Gewölbekeller, in welchem früher der Wein gekeltert wurde, bietet Platz für Ihre Veranstaltung im besonderen Ambiente.

Die ehemalige Weinpresse steht bei Festen, als Bar oder sogar für ein Buffet zur Verfügung. Ob für Hochzeitsfeiern oder andere Anlässe, das Gewölbe ermöglicht Musik und Tanz nach dem Essen, sodass einem gelungenen Fest nichts im Wege steht.

然るべき時には必ず、
盛大に祝いましょう。

**DU SOLLST DIE FESTE FEIERN,
WIE SIE FALLEN.**



長居したくなる 心地よさ

WARUM GEHEN SO SCHWERFÄLLT.

「プファールヴィルト」には、あらゆる機会に対応可能なスペースがあります。有名な木製ベランダには、正面に気品のある飾り窓または定番のテラス席があります。

また、かつてベートーヴェンが最も心地よさを感じたプレラートホールもまた、その芸術的な天井のデザインが来る人を魅了します。それに隣接して、シンプルさと快適さが同居するベートーヴェンルームがあります。

Der Pfarwirt hat für jeden Anlass den passenden Rahmen. Die legendäre Holzveranda mit großzügiger Fensterfront oder dem klassischen Gastgarten. Aber auch der Prälatensaal, in dem sich bereits Beethoven am wohlsten fühlte, besticht durch seine kunstvolle Deckengestaltung. Das angrenzende Beethovenzimmer verbindet Schlichtheit und Gemütlichkeit.

特別なセレブレーション。

DU SOLLST FEIERN.



ウィーンの長き歴史を 味わう

DIE GESCHICHTE ZUM ESSEN.

この建築・歴史的な貴重な邸宅の歴史は、12世紀まで遡ります。保存されている丸天井やアーチ、窓、有名な赤チョークで描かれた絵は、13世紀から15世紀にかけての当時の様子を今に伝えます。印象深い木製ベランダは、19世紀にウィーンのカフェ文化を振興するために作られたもので、長い美食の伝統を物語っています。

Die Geschichte des bauhistorisch wertvollen Hauses reicht bis ins 12. Jahrhundert zurück. Die erhaltenen Bogenelemente und Fenster sowie die berühmten Rötelzeichnungen dokumentieren die Zeit vom 13. bis zum 15. Jahrhundert. Die beeindruckende Holzveranda wurde im 19. Jahrhundert zur Pflege der Wiener Kaffeehauskultur geschaffen und zeugt somit von langer gastronomischer Tradition.

非日常的なサプライズ。

DU SOLLST STAUNEN.



PFARRWIRT

ウィーン最古の
レストラン

***DAS ÄLTESTE WIRTSHAUS
WIENS.***



非日常的なサプライズ



DU SOLLST STAUNEN.